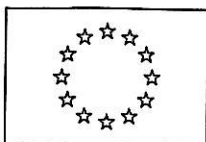


ing. Gromblich



EURÓPSKA KOMISIA

GENERÁLNY SEKRETARIÁT

| | |
|--|----------------------|
| Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava 26 | |
| Došlo: 21 -07- 2011 | |
| Poč. príl.: 1 | Ev. č.: 10320 |
| Pridelené: | Č. spisu: |

V Bruseli dňa 20.7.2011
SG-Greffe(2011) D/ 12178

Slovenska elektrizacna prenosova
sustava, a.s.
Mlynské nivy
SK – 82484 -Bratislava

Vec: OZNAMENIE V ZMYSLE CLANKU 297 ZFEÚ

Za generálnu tajomníčku

Germán MERINERO CORTES

príloha : **konečné rozhodnutie K(2011) 5344**

SK





EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 19.7.2011
K(2011) 5344 v konečnom znení

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19.7.2011

**o poskytnutí finančnej pomoci Európskej únie na projekty spoločného záujmu
„Výstavba 2x400 kV vedenia
Lemešany - spínacia stanica Košice (SK)“
2010-E277/10-ENER/10/TEN-E - SI2.597545
v oblasti transeurópskych energetických sietí (TEN-E)**

IBA SLOVENSKE ZNENIE JE AUTENTICKÉ.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19.7.2011

**o poskytnutí finančnej pomoci Európskej únie na projekty spoločného záujmu
„Výstavba 2x400 kV vedenia
Lemešany - spínacia stanica Košice (SK)“
2010-E277/10-ENER/10/TEN-E - SI2.597545
v oblasti transeurópskych energetických sietí (TEN-E)**

IBA SLOVENSKE ZNENIE JE AUTENTICKÉ.

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí¹,

keďže:

- (1) V súlade s nariadením (ES) č. 680/2007 sa finančná pomoc Európskej únie (ďalej len „EÚ“) určená na projekty spoločného záujmu v oblasti transeurópskych sietí môže poskytovať iba na projekty spoločného záujmu určené v súlade s článkom 155 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva².
- (2) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1364/2006/ES³ sa ustanovujú usmernenia Spoločenstva pre rozvoj transeurópskej energetickej siete a určujú projekty spoločného záujmu.
- (3) Akcia, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, je projekt spoločného záujmu a prispieva k dosiahnutiu cieľov stanovených v rozhodnutí č. 1364/2006/ES.
- (4) Akcia, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, prispieva k cieľom stanoveným v pracovnom programe podľa rozhodnutia Komisie K(2010) 48 z 22. januára 2010.
- (5) V súlade s pracovným programom uverejnila Komisia 18. februára 2010 výzvu na predloženie návrhov na pridelenie finančnej pomoci EÚ.
- (6) Akcia, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, uspokojivo spĺňa kritériá stanovené v tomto pracovnom programe a vymedzené vo výzve na predloženie návrhov a môže významne prispieť k zlepšeniu siete, fungovaniu vnútorného trhu a bezpečnosti dodávok energie v Európskej únii.

¹ Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1.

² Článok 171 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

³ Ú. v. EÚ L 262, 22.9.2006, s. 1.

- (7) O výbere a maximálnej celkovej výške finančnej pomoci sa rozhodlo v rozhodnutí Komisie K(2010) 9409 z 22. decembra 2010 v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 680/2007,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1 – ÚČEL FINANČNEJ POMOCI

- (1) Finančná pomoc sa poskytuje spoločnosti:

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a. s.

ďalej len „príjemca“

na akciu „Výstavba 2x400 kV vedenia Lemešany – spínacia stanica Košice (SK)“ (ďalej len „akcia“) v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí a jeho prílohách.

- (2) Prijemca vykoná na vlastnú zodpovednosť všetky opatrenia na realizáciu akcie v jeho právomoci, ako sa uvádza v prílohe II.

Článok 2 – FINANCOVANIE AKCIE

Týmto sa príjemcovi udeľuje finančná pomoc EÚ v maximálnej výške 1 000 000 (slovom: jeden milión) EUR.

Článok 3 – PODMIENKY REALIZÁCIE

Všetky ostatné podmienky, ktoré sa vzťahujú na toto rozhodnutie, sú presne určené v uvedených prílohách. Pre prípad konfliktu ustanovení týchto dokumentov sa stanovuje tento zoznam v zostupnom poradí podľa dôležitosti:

Príloha I: Osobitné podmienky

Príloha II: Opis akcie

Príloha III: Všeobecné podmienky

Článok 4 – ADRESÁT

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti:

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a. s.

Mlynské nivy 59/A

SK - 824 84 Bratislava 26

a

Slovenská republika

V Bruseli 19.7.2011

*Za Komisiu
Philip Lowe
generálny riaditeľ GR pre energetiku*



OBSAH

| | |
|---|----|
| PRÍLOHA I: OSOBITNÉ PODMIENKY | 7 |
| Článok I.1: Financovanie akcie | 7 |
| Článok I.2: Platby | 7 |
| I.2.1 Predbežné financovanie..... | 7 |
| I.2.2 Priebežné platby | 8 |
| I.2.3 Vyplatenie zostatku | 8 |
| I.2.4 Výmenný kurz uplatniteľný pri prepočte národných mien na euro | 9 |
| I.2.5 Oprávnenosť nákladov | 9 |
| Článok I.3: Podávanie správ | 9 |
| I.3.1 Všeobecné pravidlá | 9 |
| I.3.2 Zhrnutie technickej realizácie | 10 |
| I.3.3 Priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz | 11 |
| I.3.4 Záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz | 11 |
| PRÍLOHA II: OPIS AKCIE A ODHADOVANÝ ROZPOČET | 14 |
| Článok II.1: Poskytnutá finančná pomoc | 14 |
| II.1.1 Forma poskytnutej finančnej pomoci..... | 14 |
| II.1.2 Projekt spoločného záujmu | 14 |
| Článok II.2: Technické informácie..... | 14 |
| II.2.1 Obdobie realizácie akcie | 14 |
| II.2.2 Miesto akcie | 14 |
| II.2.3 Činnosti a významné etapy akcie..... | 15 |
| II.2.4 Zodpovednosti členských štátov | 21 |
| Článok II.3: Odhadovaný rozpočet..... | 22 |
| II.3.1 Odhadované celkové oprávnené náklady na akciu | 22 |

| | |
|---|----|
| II.3.2 Plánované zdroje spolufinancovania akcie | 22 |
| II.3.3 Orientačný rozpis odhadovaných oprávnených nákladov na akciu podľa činností: | 22 |
| PRÍLOHA III: VŠEOBECNÉ PODMIENKY | 24 |
| Článok III.1: Administratívne informácie | 24 |
| III.1.1 Kontakty a komunikácia | 24 |
| III.1.2 Poverení zástupcovia príjemcu | 25 |
| Článok III.2: Vykonávanie akcie | 26 |
| III.2.1 Vlastníctvo/použitie výsledkov | 26 |
| III.2.2 Dôverný charakter | 26 |
| III.2.3 Informácie a zverejňovanie | 26 |
| III.2.4 Hodnotenie | 26 |
| III.2.5 Zadávanie zákaziek | 27 |
| III.2.6 Konflikt záujmov | 27 |
| III.2.7 Úpravy | 28 |
| Článok III.3: Platby | 29 |
| III.3.1 Žiadosť o platby a bankový účet | 29 |
| III.3.2 Predbežné financovanie | 29 |
| III.3.3 Ďalšie platby predbežného financovania | 29 |
| III.3.4 Priebežné platby | 30 |
| III.3.5 Vyplatenie zostatku | 31 |
| III.3.6 Všeobecné ustanovenia o platbách | 32 |
| III.3.7 Oprávnenosť nákladov | 34 |
| III.3.8 Stanovenie konečnej výšky finančnej pomoci | 36 |
| III.3.9 Vrátenie finančných prostriedkov | 37 |
| III.3.10 Finančné sankcie | 38 |
| Článok III.4: Pozastavenie, zníženie, zrušenie a vypovedanie finančnej pomoci EÚ | 38 |

| | |
|--|----|
| III.4.1 Pozastavenie | 38 |
| III.4.2 Ukončenie finančnej pomoci | 38 |
| III.4.3 Lehota pred zrušením | 41 |
| III.4.4 Vrátenie finančnej pomoci EÚ | 41 |
| III.4.5 Právo na vypočutie | 41 |
| Článok III.5: Postúpenie | 42 |
| Článok III.6: Kontroly a audity | 42 |
| III.6.1 Prístup do priestorov..... | 42 |
| III.6.2 Povinnosti príjemcu..... | 42 |
| III.6.3 OLAF..... | 43 |
| III.6.4 Dvor audítorov..... | 43 |
| III.6.5 Výmena informácií | 43 |
| Článok III.7: Ochrana údajov | 43 |
| Článok III.8: Riešenie sporov – príslušný súd..... | 44 |

PRÍLOHA I: OSOBITNÉ PODMIENKY

Článok I.1: Financovanie akcie

1. V odhadovanom rozpočte sa uvádza podrobný rozpis nákladov oprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ v súlade s ustanoveniami článku III.3.7, ako aj celkových príjmov, pričom príjmy a náklady sú vyvážené.
2. Celková výška oprávnených nákladov na akciu, na ktorú sa poskytuje finančná pomoc EÚ, sa uvádza v odhadovanom rozpočte v článku II.3.3.
3. Nepriame náklady sú oprávnené na paušálne financovanie vo výške 0 (slovom: nula) % celkových priamych oprávnených nákladov so zreteľom na ustanovenia uvedené v článku III.3.7 ods. 4⁴.
4. Komisia uhradí maximálnu sumu v eurách, ktorá sa uvádza v článku 2 tohto rozhodnutia a ktorá zodpovedá⁵ 4.11 (slovom: štyri celá jedenásť) % celkovej odhadovanej výšky oprávnených nákladov uvedenej v odseku 2.
5. Konečná výška finančnej pomoci sa stanoví v súlade s ustanoveniami článku III.3.8.
6. Z finančnej pomoci EÚ sa nesmú financovať celkové náklady na akciu. Výška a zdroje spolufinancovania iné ako zdroje EÚ sú uvedené v odhadovanom rozpočte, na ktorý sa odkazuje v článkoch II.3.2 a II.3.3.

Článok I.2: Platby

I.2.1 Predbežné financovanie

1. V prípade rizika, že sa príjemca môže dostať do konkurzu podľa platných právnych predpisov, ešte pred tým, ako Komisia uhradí predbežnú platbu, poskytnete zábezpeku s cieľom obmedziť finančné riziká spojené s vyplatením predbežných platieb v súlade s článkom III.3.2⁶. Predbežná platba 30 % sumy uvedenej v článku 2 tohto rozhodnutia sa príjemcovi vyplatí do 45 kalendárnych dní od prijatia finančnej zábezpeky, ktorá sa rovná výške poskytnutej predbežnej platby.
2. Takáto zábezpeka sa môže nahradiť solidárnym ručením príslušného členského štátu v zmysle článku 4 tohto rozhodnutia, alebo (ak je príjemcov viac) spoločnou zábezpekou spolupríjemcov.
3. Zábezpeka sa musí zložiť v eurách. Účelom zábezpeky je zabezpečiť, aby spolupríjemca, príslušný členský štát uvedený v článku 4 tohto rozhodnutia alebo

⁴ V súlade s článkom 181 ods. 3 vykonávacích pravidiel k nariadeniu o rozpočtových pravidlách sa môže v rozhodnutí o finančnej pomoci povoliť paušálne financovanie nepriamych nákladov v maximálnej výške 7 % celkových priamych oprávnených nákladov akcie.

⁵ Pozri článok 164 I písm. d) MODEX.

⁶ Pozri článok 182 ods. 1 MODEX.

iní spoluprijemcovia poskytnú neodvolateľnú vecnú záruku alebo vystupovali ako ručiteľ prvého stupňa na účely plnenia záväzkov spoluprijemcu.

I.2.2 Priebežné platby

1. Každá žiadosť o priebežné financovanie sa predkladá najneskôr 6 mesiacov pred dátumom ukončenia akcie, ako sa uvádza v článku II.2.1, a je k nej pripojená priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz, ktoré sú uvedené v článku III.3.4⁷.
2. Komisia má 45 kalendárnych dní na schválenie alebo zamietnutie priebežnej správy o technickej realizácii alebo na vyžiadanie doplňujúcich dokumentov alebo informácií v súlade s postupom stanoveným v článku III.3.4. Prijemca má v tomto prípade 45 kalendárnych dní na predloženie požadovaných doplňujúcich informácií alebo novej správy.
3. Výška priebežného financovania sa stanoví na základe skutočne vynaložených oprávnených nákladov uvedených v priebežnom finančnom výkaze a schválených Komisiou. Priebežné financovanie nesmie za žiadnych okolností presiahnuť 70 % maximálnej výšky finančnej pomoci stanovenej v článku 2 tohto rozhodnutia. Suma predbežného financovania, ktorá bola predtým vyplatená prijemcovi, sa odpočíta.
4. Sumy, ktoré sa majú uhradiť v rámci priebežného financovania, sa vyplatia do 45 kalendárnych dní odo dňa, keď Komisia schváli dokumenty pripojené k žiadosti o priebežné financovanie.
5. Komisia môže lehotu na vyplatenie pozastaviť v súlade s postupom uvedeným v článku III.3.6.

I.2.3 Vyplatenie zostatku

1. K žiadosti o vyplatenie zostatku musí byť pripojená záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz, ktoré sú uvedené v článku I.3.4 a článku III.3.5, a osvedčenie o finančných výkazoch akcie a účtoch súvisiacich s akciou⁸.
2. Okrem toho v prípade konečných platieb predloženú záverečnú správu osvedčí(-ia) príslušný(-é) členský(-é) štát(-y), ktorý(-é) je (sú) uvedený(-é) v článku 4 tohto rozhodnutia⁹.
3. Komisia má 45 kalendárnych dní na schválenie alebo zamietnutie záverečnej správy o technickej a finančnej realizácii alebo na vyžiadanie doplňujúcich dokumentov či informácií v súlade s postupom stanoveným v článku I.3. Prijemca má v tomto prípade 45 kalendárnych dní na predloženie doplňujúcich informácií alebo novej správy.

⁷ Článok 106 ods. 1 a ods. 3 písm. b) MODEX: Maximálne 45 kalendárnych dní alebo 60 kalendárnych dní v prípade technických akcií, ktorých hodnotenie je mimoriadne zložitá.

⁸ Článok 106 ods. 3 písm. b) MODEX: Maximálne 45 kalendárnych dní alebo 60 kalendárnych dní v prípade technických akcií, ktorých hodnotenie je mimoriadne zložitá.

⁹ Pozri článok 10 ods. 3 nariadenia TEN.

4. Do 45 kalendárnych dní po tom, ako Komisia schváli správu o technickej realizácii, ktorá je pripojená k žiadosti o vyplatenie zostatku, sa príjemcovi vyplatí suma predstavujúca zostatok finančnej pomoci stanovený v súlade s článkom III.3.8. Komisia môže lehotu na vyplatenie pozastaviť v súlade s postupom uvedeným v článku III.3.6.

I.2.4 Výmenný kurz uplatniteľný pri prepočte národných mien na euro¹⁰

1. Prijemca predkladá žiadosti o platbu v súlade s článkom III.3 spolu s podkladovými finančnými výkazmi v eurách.
2. Odchyľne od článku III.3.6 prepočet skutočných nákladov na euro uskutočňuje príjemca podľa mesačného účtovného kurzu stanoveného Komisiou a uverejneného na jej webovej stránke, platného v mesiaci nasledujúcom po skončení obdobia, ktoré je predmetom správy.

I.2.5 Oprávnenosť nákladov

1. Odchyľne od článku III.3.7 ods. 3 písm. d) môžu byť náklady súvisiace s kúpou alebo lízingom zariadení a infraštruktúry vrátane nákladov na pracovné zmluvy uzavreté s príjemcom oprávnené na zaradenie do rozpočtového riadku „náklady na zariadenia“, ak:
 - (a) sa považujú za kapitálové výdavky v súlade s daňovými a účtovnými pravidlami vzťahujúcimi sa na príjemcu a sú uvedené ako účty neobežného majetku v jeho súvahe;
 - (b) splňajú kritériá ustanovené v článku III.3.7.ods. 1.
2. Na účely článku III.3.7.ods. 1 písm. a) sa náklady na zariadenia a infraštruktúru považujú za náklady vzniknuté počas trvania akcie, ak sú splnené tieto podmienky:
 - (a) príslušné činnosti sa realizujú počas trvania akcie, najmä zariadenia boli dodané príjemcovi po začatí akcie a pred jej skončením a subdodávateľské práce začali po začatí akcie a skončili pred jej skončením;
 - (b) náklady sú fakturované a uhradené počas trvania akcie.

Článok I.3: Podávanie správ

I.3.1 Všeobecné pravidlá

1. Povinné vzory týkajúce sa predkladania správ o technickej realizácii, finančných výkazov a iných dokumentov uvedených v článku I.3 sa oznámia príjemcovi ihneď po oznámení rozhodnutia.

¹⁰ Túto možnosť použite, len ak má prepočet miestnej meny uskutočniť príjemca. Uvedený kurz Komisie je kurzom InforEuro uverejneným na stránke BudgWeb.

2. Správy o technickej realizácii, finančné výkazy a iné dokumenty uvedené v **článku I.3** sa predkladajú v jednom z troch pracovných jazykov v písomnom vyhotovení, ako aj v elektronickej podobe.
3. Komisia má na schválenie alebo zamietnutie správy 45 kalendárnych dní od jej doručenia a príjemca má 45 kalendárnych dní na predloženie doplňujúcich informácií alebo novej správy.
4. V prípade, že v lehote 45 kalendárnych dní nie je príjemcovi doručená žiadna odpoveď od Komisie, začne plynúť lehota na poukázanie platby.

I.3.2 Zhrnutie technickej realizácie

1. Príjemca predloží zhrnutie technickej realizácie do 6 mesiacov od dátumu oznámenia rozhodnutia príjemcovi a následné zhrnutia predkladá každých 12 mesiacov od dátumu predloženia prvého zhrnutia. Zhrnutie technickej realizácie nie je podmienkou platieb.
2. Zhrnutie technickej realizácie musí obsahovať/riešiť aspoň tieto otázky:

(c) Všeobecné informácie

- vykazované obdobie,
- informácie o akcii: referenčné číslo akcie, názov akcie, dátum začatia/ukončenia akcie, administratívne informácie [názov, adresa, telefón, fax a e-mail príjemcov poskytnutej finančnej pomoci a príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)],
- príslušný projekt spoločného záujmu: referenčné číslo, stručný opis príslušného projektu spoločného záujmu (pozri usmernenia Spoločenstva – rozhodnutie č. 1364/2006/ES – príloha III),
- ciele akcie: stav na začiatku akcie, hlavné ciele akcie,
- kontaktné osoby: meno, adresa, telefón, fax a e-mail autora(-ov) zhrnutia technickej realizácie, kontaktná(-é) osoba(-y) pre technickú oblasť a kontaktná(-é) osoba(-y) pre finančnú oblasť.

(d) Technické zhrnutie

- pokrok v realizácii akcie: práca a činnosti vykonané počas vykazovaného obdobia,
- vývoj akcie: práca, ktorá sa má vykonať v najbližších rokoch,
- posúdenie rizikovosti akcie: opis potenciálnych problémov, omeškania, odchýlky od pôvodných cieľov a krátky opis potenciálnych riešení,
- propagácia akcie: krátky opis opatrení, ktoré sa prijímú (alebo sa už prijali) na uznanie finančnej podpory, ktorú poskytla EÚ.

(e) Finančné zhrnutie

- finančný stav: náklady rozpísané podľa činností za vykazované obdobie,
- finančná prognóza: predpokladaný dátum, kedy výdavky dosiahnu 70 % maximálnych oprávnených nákladov,
- riadenie kontroly akcie: príslušný(-é) členský(-é) štát(-y) poskytne(-ú) opis riadiaceho a kontrolného systému použitého v súlade s **článkom 11 nariadenia (ES) č. 680/2007**.

I.3.3 Priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz

1. Príjemca predloží priebežnú správu o technickej realizácii a finančný výkaz uvedené v článku III.3.4.
2. Priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz musia obsahovať/riešiť minimálne tieto otázky:

(f) Všeobecné informácie

- vykazované obdobie,
- informácie o akcii: referenčné číslo akcie, názov akcie, dátum začatia/ukončenia akcie, administratívne informácie [názov, adresa, telefón, fax a e-mail príjemcov poskytnutej finančnej pomoci a príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)],
- príslušný projekt spoločného záujmu: referenčné číslo, stručný opis príslušného projektu spoločného záujmu (pozri usmernenia Spoločenstva – rozhodnutie č. 1364/2006/ES – príloha III),
- ciele akcie: stav na začiatku akcie, pokrok dosiahnutý pred začatím akcie, konkrétne ciele akcie (činnosti, problém, ...),
- opis akcie: podrobný opis akcie rozdelený na časti/etapy, opis, harmonogram, predpokladaný výstup a výsledky,
- kontaktné osoby: meno, adresa, telefón, fax a e-mail autora(-ov) priebežnej správy o technickej realizácii, kontaktná(-é) osoba(-y) pre technickú oblasť a kontaktná(-é) osoba(-y) pre finančnú oblasť.

(g) Technická správa

- zhrnutie akcie: údaj o dosiahnutom pokroku akcie (v %) za každú činnosť, prezentácia hlavných významných etáp, súčasné a budúce výsledky a závery, predpokladaný dátum ukončenia akcie a dátum predloženia záverečnej dokumentácie, zoznam všetkých technických správ, ktoré sú k dispozícii,
- pokrok v realizácii akcie: podrobný opis činností uskutočnených počas vykazovaného obdobia spolu s uvedením pokroku a výsledkov, ktoré sa dosiahli v rámci každej činnosti, zostávajúce problémy, ktoré sa majú vyriešiť, a dôležité rozhodnutia, ktoré sa majú prijať, predložené technické správy.

(h) Finančné zhrnutie

- zoznam výdavkov obsahujúci rozpis oprávnených nákladov podľa činností,
- osvedčenie o skutočnej výške a oprávnenosti vynaložených nákladov v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007,
- môžu sa na nové zákazky, ktoré boli podpísané počas vykazovaného obdobia, uplatniť postupy verejného obstarávania? Ak nie, musí sa predložiť vysvetlenie a sprievodné dokumenty,
- mali by sa určiť iné zdroje z fondov EÚ (EFRR, KF, FPR atď.), ktoré sa použili na globálny projekt spoločného záujmu (napr. predchádzajúce alebo následné etapy, na ktoré sa nevzťahovalo toto rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci).

I.3.4 Záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz

1. Príjemca predloží záverečnú správu do 12 mesiacov od dátumu ukončenia akcie uvedeného v článku II.2.1.

2. Komisia má na schválenie alebo zamietnutie správy 45 kalendárnych dní od jej doručenia a príjemca má 45 kalendárnych dní na predloženie doplňujúcich informácií alebo novej správy. V prípade, že v lehote 45 kalendárnych dní nie je doručená žiadna odpoveď od Komisie, začína plynúť lehota na poukázanie platby.
3. Záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz musia obsahovať úplný opis spoločne s výsledkami, ktoré sa dosiahli v rámci rôznych činností akcie, závery a záverečné odporúčania z celej akcie vrátane plánu realizácie, ktorý sa týka len štúdií. Záverečná správa o technickej realizácii a finančný výkaz by mali obsahovať/riešiť minimálne tieto otázky:
 - (a) Všeobecné informácie
 - celé vykazované obdobie,
 - informácie o akcii: referenčné číslo akcie, názov akcie, dátum začatia/ukončenia akcie, administratívne informácie [názov, adresa, telefón, fax a e-mail príjemcov poskytnutej finančnej pomoci a príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)],
 - príslušný projekt spoločného záujmu: referenčné číslo, stručný opis príslušného projektu spoločného záujmu (pozri usmernenia Spoločenstva – rozhodnutie č. 1364/2006/ES – príloha III),
 - ciele akcie: pokrok dosiahnutý pred začatím akcie, konkrétne ciele akcie (činnosti, problém ...),
 - opis akcie: podrobný opis akcie rozdelený na činnosti, opis, harmonogram, predpokladaný výstup a výsledky,
 - kontaktné osoby: meno, adresa, telefón, fax a e-mail autora(-ov) záverečnej správy o technickej realizácii, kontaktná(-é) osoba(-y) pre technickú oblasť a kontaktná(-é) osoba(-y) pre finančnú oblasť.
 - (b) Technická správa
 - zhrnutie akcie: podrobný opis vykonaných činností a závery vrátane výsledkov, odporúčanie v súvislosti s problémami, ktoré sa vyskytli, vysvetlenie perspektív realizácie výsledkov akcie, zoznam všetkých technických správ, ktoré sú k dispozícii,
 - posúdenie rizikovosti akcie: odchýlky od plánovaných činností, podrobný opis potenciálnych technických problémov/odchýlok; podrobný opis potenciálnych časových/rozpočtových odchýlok; podrobný opis potenciálnych riešení týchto odchýlok,
 - propagácia akcie: opis opatrení, ktoré sa prijímú (alebo sa už prijali) na uznanie finančnej podpory, ktorú poskytla EÚ,
 - schválenie technickej správy príslušným členským štátom (ak sa uvádza v článku 4 tohto rozhodnutia).
 - (c) Finančná správa
 - zoznam výdavkov obsahujúci rozpis oprávnených nákladov podľa činností (vrátane sprievodných dokladov),
 - osvedčenie o skutočnej výške a oprávnenosti vynaložených nákladov v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007,
 - uplatňujú sa na nové zákazky, ktoré boli podpísané počas vykazovaného obdobia, postupy verejného obstarávania? Ak nie, musí sa predložiť vysvetlenie a sprievodné dokumenty,

- mali by sa určiť iné zdroje z fondov EÚ (EFRR, KF, FPR atď.), ktoré sa použili na globálny projekt spoločného záujmu (napr. predchádzajúce alebo následné etapy, na ktoré sa nevzťahovalo toto rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci).

PRÍLOHA II: OPIS AKCIE A ODHADOVANÝ ROZPOČET

Článok II.1: Poskytnutá finančná pomoc

II.1.1 Forma poskytnutej finančnej pomoci

Grant na práce

II.1.2 Projekt spoločného záujmu

3.75. Lemešany (SK) — Moldava (SK) (príloha III rozhodnutia č. 1364/2006/ES)

Článok II.2: Technické informácie

II.2.1 Obdobie realizácie akcie

1. Dátum začiatku akcie: 1. august 2010
2. Dátum ukončenia akcie: 31. január 2012

II.2.2 Miesto akcie

1. Členský(-é) štát(-y): Slovenská republika
2. Región(-y) (podľa nomenklatúry NUTS 2): SK04 (Východné Slovensko, Košický kraj)
3. Zemepisné súradnice
Geografický systém: S-JTSK

| | Zem. dĺžka (X) | Zem. šírka (Y) |
|------------------|----------------|----------------|
| Východiskový bod | 268 713,52 | 1 249 079,48 |
| Priebežný bod 1 | 268 802,17 | 1 248 679,45 |
| Priebežný bod 2 | 270 406,89 | 1 246 053,64 |
| Priebežný bod 3 | 270 198,98 | 1 243 966,84 |
| Priebežný bod 4 | 270 093,23 | 1 243 839,57 |
| Priebežný bod 5 | 269 887,27 | 1 241 844,97 |
| Priebežný bod 6 | 268 706,86 | 1 239 385,80 |
| Priebežný bod 7 | 268 026,52 | 1 237 969,77 |
| Priebežný bod 8 | 266 940,29 | 1 235 708,94 |
| Priebežný bod 9 | 265 323,68 | 1 234 451,83 |
| Priebežný bod 10 | 263 419,45 | 1 232 971,06 |
| Priebežný bod 11 | 262 121,83 | 1 232 123,66 |
| Priebežný bod 12 | 261 469,76 | 1 230 933,58 |
| Priebežný bod 13 | 261 129,10 | 1 229 310,41 |
| Priebežný bod 14 | 261 561,23 | 1 227 279,50 |
| Priebežný bod 15 | 262 353,28 | 1 224 983,08 |
| Koncový bod | 262 566,64 | 1 224 736,63 |

II.2.3 Činnosti a významné etapy akcie

1. Hlavné ciele akcie

Cieľom tohto projektu je vybudovať nové severno-južné 2x400 kV prepojenie medzi elektrickými stanicami Lemešany (SK) a Moldava (SK). Jeden z obvodov tohto nového vedenia sa zaústi do novej spínacej stanice Košice (SK; ďalej len „SSK“). Projekt tvorí päť etáp, z ktorých tri sú od septembra 2009 už dokončené (výstavba 2x400 kV vedenia Moldava (SK) – SSK, rozšírenie 400 kV elektrickej stanice Moldava (SK) a výstavba 400 kV spínacej stanice Košice).

Akcia sa vzťahuje na 4. etapu a tvorí ju výstavba nového 2x400 kV vedenia z elektrickej stanice Lemešany (SK) do novej spínacej stanice Košice (SK) v dĺžke asi 31 km. Okrem toho sa bude musieť demontovať existujúce vedenie 2x220 kV medzi Lemešanmi (SK) a významným spotrebiteľom v tomto regióne, ktoré bolo vyradené z prevádzky.

Časť tohto nového vedenia sa vybuduje ako kombinované prenosové vedenie pre 400 kV vedenie (SEPS a.s.), ako aj pre 110 kV vedenie (prevádzkovateľ rozvodnej sústavy, VSD). V úseku dlhom asi 21 km od elektrickej stanice Lemešany až po obec Bukovec sa preto nové vedenie vybuduje ako 2x400 kV a 2x110 kV kombinované vedenie na tých istých prenosových stožiaroch. Výstavba rozvodného 2x110 kV vedenia pozdĺž 2x400 kV prenosovom vedení však nie je predmetom tohto rozhodnutia Komisie.

Piatou a poslednou etapou realizácie projektu je rozšírenie 400 kV elektrickej stanice Lemešany (SK). Táto etapa nie je predmetom tohto rozhodnutia Komisie.

2. Činnosti

| Číslo činnosti | Názov činnosti | Orientačný dátum začatia | Orientačný dátum ukončenia | Číslo významnej etapy |
|----------------|--|--------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1 | Dokumentácia na realizáciu akcie | 08/2010 | 10/2010 | 1 |
| 2 | Typové skúšky stožiarov | 08/2010 | 04/2011 | 2 |
| 3 | Základy stožiarov (40 %) | 08/2010 | 12/2010 | 3 |
| 4 | Demontáž a skúšky pôvodného 2x220kV vedenia (40 %) | 08/2010 | 12/2010 | 4 |
| 5 | Základy stožiarov (40 %), montáž a postavenie stožiarov (60 %) | 10/2010 | 04/2011 | 5 |

| | | | | |
|----|--|---------|---------|----|
| 6 | Základy stožiarov (20 %), montáž a postavenie stožiarov (20 %) | 02/2011 | 05/2011 | 6 |
| 7 | Demontáž pôvodného 2x220 kV vedenia (60 %) | 10/2010 | 05/2011 | 7 |
| 8 | Montáž a postavenie stožiarov (20 %), montáž vodičov (60 %) | 03/2011 | 06/2011 | 8 |
| 9 | Montáž vodičov (40 %), kombinovaných uzemňujúcich vodičov (100 %) a káblov z optických vlákien (100 %) | 05/2011 | 08/2011 | 9 |
| 10 | Dokumentácia prác v súvislosti so stožiarimi | 08/2010 | 08/2011 | 10 |
| 11 | Skúšky vedenia | 08/2011 | 09/2011 | 11 |
| 12 | Uvedenie do prevádzky, skončenie stavebných prác | 08/2011 | 09/2011 | 11 |

3. Opis činnosti:

- **Činnosť 1 – Dokumentácia na realizáciu akcie**

Táto činnosť zahŕňa vypracovanie a odovzdanie dokumentácie na realizáciu akcie, ako aj rokovanie o nej (so SEPS, a. s.). Táto dokumentácia zahŕňa opis každého kroku, ktorý sa má uskutočniť počas etapy realizácie akcie.

- **Činnosť 2 – Typové skúšky stožiarov**

Túto činnosť tvorí vykonanie a úspešné dokončenie typových skúšok týchto stožiarov (nové typy stožiarov):

- 1.) „Súdok“ N+6 a II+6
- 2.) „Kombinovaný súdok“ N2+6 a II2+6.

- **Činnosť 3 – Základy stožiarov (40 %)**

Táto činnosť zahŕňa návrh usporiadania vedenia a stožiarov, výkopové práce, zarovnanie základových komponentov a vybetónovanie základov pod stožiare v rozsahu 40 % ich celkového počtu. Činnosť ďalej zahŕňa vyplnenie jám zeminou, ošetrovanie styku oceľ/betón a odvoz prebytočnej zeminou na vyhradenú skládku.

- **Činnosť 4 – Demontáž a skúšky pôvodného 2x220kV vedenia (40 %)**

Túto činnosť tvorí demolácia základov stožiarov, demontáž vodičov, závesných izolátorov a stožiarov, odvoz všetkého demontovaného materiálu v rozsahu 40 % na vyhradenú skládku v súvislosti s pôvodným 2x220 kV vedením.

- **Činnosť 5 – Základy stožiarov (40%), montáž a postavenie stožiarov (60%)**

Táto činnosť zahŕňa návrh usporiadania vedenia a stožiarov, výkopové práce, zarovnanie základových komponentov a vybetónovanie základov pod stožiare v rozsahu 40 % ich celkového počtu. Činnosť ďalej zahŕňa vyplnenie jám zeminou, ošetrovanie styku oceľ/betón a odvoz prebytočnej zeminou na vyhradenú skládku.

Táto činnosť ďalej zahŕňa montáž ocelevej konštrukcie stožiarov, za ktorou nasleduje postavenie stožiarov do príslušnej polohy v rozsahu 60 % ich celkového počtu.

- **Činnosť 6 – Základy stožiarov (20 %), montáž a postavenie stožiarov (20 %)**

Táto činnosť zahŕňa návrh usporiadania vedenia a stožiarov, výkopové práce, zarovnanie základových komponentov a vybetónovanie základov pod stožiare v rozsahu 20 % ich celkového počtu. Činnosť ďalej zahŕňa vyplnenie jám zeminou, ošetrovanie styku oceľ/betón a odvoz prebytočnej zeminou na vyhradenú skládku.

Táto činnosť ďalej zahŕňa montáž ocelevej konštrukcie stožiarov, za ktorou nasleduje postavenie stožiarov do príslušnej polohy v rozsahu 20 % ich celkového počtu. Okrem toho sa vykoná označenie stožiarov namaľovaním denných značiek leteckej prekážky a montáž svetelného označenia leteckej prekážky na vybraných stožiaroch.

- **Činnosť 7 – Demontáž pôvodného 2x220kV vedenia (60 %)**

Túto činnosť tvorí demolácia základov stožiarov, demontáž vodičov, závesných izolátorov a stožiarov, odvoz všetkého demontovaného materiálu v rozsahu 60 % na vyhradenú skládku v súvislosti s pôvodným 2x220 kV vedením.

- **Činnosť 8 – Montáž a postavenie stožiarov (20 %), montáž vodičov (60 %)**

Túto činnosť tvorí montáž ocelevej konštrukcie stožiarov, za ktorou nasleduje postavenie stožiarov v rozsahu 20 % ich celkového počtu. Okrem toho sa vykoná označenie stožiarov namaľovaním denných značiek leteckej prekážky a montáž svetelného označenia leteckej prekážky na vybraných stožiaroch.

Činnosť ďalej zahŕňa montáž vodičov a závesných izolátorov v rozsahu 60 % ich celkového počtu.

- **Činnosť 9 – Montáž vodičov (40 %), kombinovaných uzemňujúcich vodičov (100 %) a káblov z optických vlákien (100 %)**

Táto činnosť zahŕňa dokončenie montáže vodičov a závesných izolátorov v rozsahu 40 % ich celkového počtu a montáž kombinovaných uzemňujúcich vodičov v rozsahu 100 % ich celkového počtu, ako aj káblov z optických vlákien v rozsahu 100 % ich celkového počtu. Táto činnosť takisto zahŕňa vypracovanie správ o meraniach pre kombinované uzemňujúce vodiče a káble z optických vlákien.

- **Činnosť 10 – Dokumentácia prác v súvislosti so stožiarimi**

Túto činnosť tvorí predloženie dokumentácie prác v súvislosti s každým typom stožiara po montáži a postavení stožiarov. Táto dokumentácia sa vypracuje počas stavania stožiarov, keď sa do nej zahrnie a označí každá dodatočná zmena týkajúca sa požiarov.

- **Činnosť 11 – Skúšky vedenia**

Táto činnosť zahŕňa vypracovanie kontrolných správ, energetizáciu vedenia, výkon v skúšobnej prevádzke, spustenie komplexnej prevádzky a úspešné vykonanie komplexných skúšok vedenia po dokončení stavebných prác. V tejto etape sú povolené len terénne úpravy, všetky ostatné práce týkajúce sa vedenia (vodiče, izolátory atď.) sa musia dokončiť pred začatím skúšobnej prevádzky.

- **Činnosť 12 – Uvedenie do prevádzky, skončenie stavebných prác**

Túto činnosť tvorí uvedenie nového vedenia do prevádzky a úplné dokončenie stavebných prác. Ide o hladký prechod zo stavu skúšobnej prevádzky do stavu bežnej prevádzky: Úsek investícií SEPS, a. s. odovzdá (na základe predpísanej správy o prevzatí) dokončené a funkčné vedenie Úseku prevádzky SEPS, a. s., ktorý je/bude zodpovedný za prevádzku a údržbu vedenia.

4. Významné etapy

| Číslo významnej etapy | Názov významnej etapy | Orientačný predpokladaný dátum | Spôsoby overovania |
|-----------------------|--|--------------------------------|--|
| 1 | Predloženie vypracovanej a spoločne schválenej dokumentácie na realizáciu akcie | 10/2010 | predloženie príslušného dokumentu |
| 2 | Predloženie dokumentov o úspešných typových skúškach stožiarov | 04/2011 | predloženie príslušného dokumentu |
| 3 | Prvá časť základov stožiarov (40 %) | 12/2010 | kontrola na mieste |
| 4 | Prvá časť demontáže pôvodného 2x220 kV vedenia (40 %), skúšky pôvodného 2x220 kV vedenia | 12/2010 | kontrola na mieste, predloženie dôkazu o umiestnení materiálu na skládku |

| | | | |
|----|---|---------|--|
| 5 | Druhá časť základov stožiarov (50 %), postavenie a montáž prvej časti stožiarov (60 %) | 04/2011 | kontrola na mieste |
| 6 | Tretia časť základov stožiarov (20 %), postavenie a montáž druhej časti stožiarov (20 %) | 05/2011 | kontrola na mieste |
| 7 | Druhá časť demontáže pôvodného 2x220 kV vedenia (60 %) | 05/2011 | kontrola na mieste, predloženie dôkazu o umiestnení materiálu na skládku |
| 8 | Postavenie a montáž tretej časti stožiarov (20 %), montáž prvej časti vodičov (60 %) | 06/2011 | kontrola na mieste |
| 9 | Montáž druhej časti vodičov (40 %), kombinovaných uzemňujúcich vodičov a káblov z optických vlákien v rozsahu 100 % ich celkového počtu | 08/2011 | kontrola na mieste |
| 10 | Predloženie vypracovanej dokumentácie prác v súvislosti so stožiarmi | 08/2011 | predloženie príslušného dokumentu |
| 11 | Dokončenie skúšok na vedení a uvedenie vedenia do prevádzky | 09/2011 | správa o výsledkoch skúšok a o prevzatí projektu |

5. Významné etapy a spôsoby ich overovania:

- Významná etapa č. 1 – Predloženie vypracovanej a spoločne schválenej dokumentácie na realizáciu akcie

Ukončenie činnosti 1: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. Ide o odovzdanie vypracovanej dokumentácie na realizáciu akcie schválenej SEPS, a. s.

- Významná etapa č. 2 – Predloženie dokumentov o úspešných typových skúškach stožiarov

Ukončenie činnosti 2: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. Ide o odovzdanie dokumentácie o realizácii a správ o úspešných skúškach stožiarov.

- Významná etapa č. 3 – Prvá časť základov stožiarov (40 %)

Ukončenie činnosti 3: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru.

- Významná etapa č. 4 – Prvá časť demontáže pôvodného 2x220 kV vedenia (40 %), skúšky pôvodného 2x220 kV vedenia

Ukončenie činnosti 4: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných prác tejto časti projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru a že boli predložené dokumenty dokazujúce umiestnenie demontovaného materiálu na vyhradenú skládku.

Okrem toho sa vykonávajú skúšky vodičov a závesných izolátorov pôvodného 2x220 kV vedenia s cieľom preskúšať určité špeciálne prevádzkové prípady a získať odporúčania pre Úsek prevádzky SEPS, a. s. a pre konštruktérov prenosového vedenia.

- Významná etapa č. 5 – Druhá časť základov stožiarov (50 %), postavenie a montáž prvej časti stožiarov (60 %)

Ukončenie činnosti 5: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru.

- Významná etapa č. 6 – Tretia časť základov stožiarov (20 %), postavenie a montáž druhej časti stožiarov (20 %)

Ukončenie činnosti 6: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru.

- Významná etapa č. 7 – Druhá časť demontáže pôvodného 2x220 kV vedenia (60%)

Ukončenie činnosti 7: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných prác tejto časti projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru a že boli predložené dokumenty dokazujúce umiestnenie demontovaného materiálu na vyhradenú skládku.

- Významná etapa č. 8 – Postavenie a montáž tretej časti stožiarov (20 %), montáž prvej časti vodičov (60 %)

Ukončenie činnosti 8: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných prác tejto časti projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru.

- Významná etapa č. 9 – Montáž druhej časti vodičov (40 %), kombinovaných uzemňujúcich vodičov a káblov z optických vlákien v rozsahu 100 % ich celkového počtu

Ukončenie činnosti 9: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných prác tejto časti projektu. To znamená, že schválený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru.

- Významná etapa č. 10 – Predloženie vypracovanej dokumentácie prác v súvislosti so stožiarimi

Ukončenie činnosti 10: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení činnosti zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. To znamená odovzdanie dokumentácie prác v súvislosti so stožiarimi po montáži a postavení stožiarov.

- Významná etapa č. 11 – Dokončenie skúšok na vedení a uvedenie vedenia do prevádzky

Ukončenie činností 11 a 12: prostriedkom overenia dokončenia tejto významnej etapy je podpísaná správa o dokončení príslušných činností zo strany dodávateľa a zákazníka vrátane dokumentov dokazujúcich rozsah realizovaných častí projektu. To znamená, že povolený rozsah realizovaných prác podpísal v stavebnom denníku inšpektor stavebného dozoru. Ďalej to znamená vypracovanú správu o úspešných komplexných skúškach projektu a schválenú správu o odovzdaní a prevzatí projektu, pričom sa predložia všetky dokumenty požadované na schválenie investície v súlade s podpísanou zmluvou o vykonaní práce (ktorá sa má podpísať v auguste 2010).

II.2.4 Zodpovednosti členských štátov

1. Členský štát, či už ako príjemca, alebo ako členský štát schvaľujúci akciu, uvedený v článku 4 tohto rozhodnutia, informuje Komisiu o opatreniach prijatých podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007 a poskytne najmä opis kontrolných, riadiacich a monitorovacích systémov zriadených s cieľom zabezpečiť úspešné dokončenie akcií.
2. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby sa poskytnutá finančná pomoc primerane propagovala s cieľom oboznámiť verejnosť s úlohou, ktorú pri vykonávaní akcií zohráva EÚ, v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 680/2007.

Článok II.3: Odhadovaný rozpočet

II.3.1 Odhadované celkové oprávnené náklady na akciu

Odhadované celkové oprávnené náklady na akciu predstavujú 24 320 000 (slovom: dvadsaťštyri miliónov trisdvadsaťtisíc) EUR.

II.3.2 Plánované zdroje spolufinancovania akcie

| PLÁNOVANÉ ZDROJE FINANCOVANIA NA ODHADOVANÉ CELKOVÉ OPRAVNENÉ NÁKLADY | |
|--|--------------|
| 1. Štátny(-e) rozpočet(-čty) | 0 € |
| 2. Regionálny/miestny rozpočet | 0 € |
| 3. Podporovateľ akcie (verejný alebo súkromný) | 23 320 000 € |
| 4. Úver z EIB | 0 € |
| 5. Iné úvery | 0 € |
| 6. Financovanie z TEN | 1 000 000 € |
| 7. Iné zdroje | 0 € |
| Spolu | 24 320 000 € |

II.3.3 Orientačný rozpis odhadovaných oprávnených nákladov na akciu podľa činností:

| Činnosti | SPOLU |
|-----------------------------|---------------------|
| PRIAME NÁKLADY | |
| Činnosť 1 | 243 200 € |
| Činnosť 2 | 486 400 € |
| Činnosť 3 | 972 800 € |
| Činnosť 4 | 486 400 € |
| Činnosť 5 | 7 296 000 € |
| Činnosť 6 | 2 918 400 € |
| Činnosť 7 | 972 800 € |
| Činnosť 8 | 5 836 800 € |
| Činnosť 9 | 3 648 000 € |
| Činnosť 10 | 486 400 € |
| Činnosť 11 | 486 400 € |
| Činnosť 12 | 486 400 € |
| PRIAME NÁKLADY SPOLU | 24 320 000 € |
| 2. NEPRIAME NÁKLADY | 0 % |

| | |
|----------------------------|--------------|
| Paušálne financovanie: NIE | (0 €) |
| OPRAVNENE NAKLADY SPOLU | 24 320 000 € |

PRÍLOHA III: VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Poskytovanie finančnej pomoci Európskou komisiou sa riadi týmito všeobecnými podmienkami. Všeobecné podmienky sú záväzné pre príjemcu, ktorému sa finančná pomoc poskytuje, ako aj pre Európsku komisiu.

Článok III.1: Administratívne informácie

III.1.1 Kontakty a komunikácia

1. Každé písomné oznámenie v súvislosti s týmto rozhodnutím, ktoré je adresované Komisii, sa musí s uvedením čísla rozhodnutia zaslať na túto adresu:
 - European Commission
Directorate-General for Energy
Directorate B: Security of supply, Energy markets & Networks
Unit B1: Energy policy, Security of supply & Networks
Rue De Mot 24
B – 1040 Brussels
Belgicko
2. Bežná poštová zásielka sa považuje za doručenie Komisii v deň, keď ju zaeviduje príslušné vyššie uvedené oddelenie Komisie.
3. Ak príjemca doručuje zásielku doporučené, prostredníctvom doručovateľskej služby alebo osobne, zásielka sa musí zaslať na ústrednú poštovú adresu Európskej komisie:
 - European Commission
Directorate-General for Energy
Directorate B: Security of supply, Energy markets & Networks
Unit B1: Energy policy, Security of supply & Networks
Avenue du Bourget, 1
B-1140 Brussels (Evere)
Belgicko

Doručená pošta sa považuje za doručenie v deň uvedený na potvrdení o prevzatí zásielky.

4. Zásielka zaslaná faxom sa považuje za doručenie v deň uvedený na potvrdení o zaslaní faxu na číslo faxu uvedené v odseku 1.

Dokumenty možno zasielať faxom v záujme dodržania termínu. Dokumenty zaslané faxom sa musia zaslať aj obyčajnou poštou alebo prostredníctvom doručovateľskej služby. Musia sa zhodovať s verziou zaslanou faxom. V prípade rozporu medzi

týmito dvomi verziami má prednosť verzia doručená obyčajnou poštou alebo doručovateľskou službou, čo môže mať za následok nedodržanie termínu.

5. E-mail sa považuje za doručený v deň jeho doručenia. Ak je však príjemcovi doručená odpoveď so žiadosťou o presmerovanie e-mailu, nepovažuje sa za doručený až do doručenia riadne presmerovaného e-mailu.

Dokumenty možno zasielať e-mailom v záujme dodržania termínu. Dokumenty, ktoré vyžadujú podpis, sa na tento účel skenujú. Dokumenty zaslané e-mailom sa musia doručiť aj obyčajnou poštou alebo prostredníctvom doručovateľskej služby. Musia sa zhodovať s verziou zaslanou e-mailom. V prípade rozporu medzi týmito dvomi verziami má prednosť verzia doručená obyčajnou poštou alebo doručovateľskou službou, čo môže mať za následok zmenu dátumu predloženia a nedodržanie termínu.

Ak je však elektronický dokument podpísaný zdokonaleným elektronickým podpisom definovaným v článku 2 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES (Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12) a sú k nemu pripojené údaje na overenie podpisu definované v článku 2 ods. 7 smernice 1999/93/ES, elektronické dokumenty zaslané prostredníctvom e-mailu sa nemusia doručiť obyčajnou poštou alebo doručovateľskou službou.

III.1.2 Poverení zástupcovia príjemcu

1. Príjemca je zodpovedný za vymenovanie povereného (niekoľkých poverených) zástupcu(-ov), aby konal(-i) v jeho mene.
2. Tento (títo) poverený(-i) zástupca(-ovia) má (majú) dostatočné oprávnenie prijímať rozhodnutia v mene príjemcu a je/sú hlavným kontaktným miestom pre zástupcov Komisie v organizácii príjemcu.
3. Príjemca zaručí sústavnú prítomnosť aspoň jedného povereného zástupcu počas celého trvania akcie, ktorá je predmetom tohto rozhodnutia.

Článok III.2: Vykonávanie akcie

III.2.1 Vlastníctvo/použitie výsledkov

1. Pokiaľ nie je v prílohách k rozhodnutiu stanovené inak, vlastníctvo výsledkov akcie, správ a iných dokumentov, ktoré sa jej týkajú, vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva, prináleží príjemcovi.
2. Príjemca udelí Komisii právo na voľné používanie výsledkov akcie, a to spôsobom, akým uzná za vhodné, pokiaľ tým nie sú dotknuté záväzky týkajúce sa dôvernosti, ani existujúce práva priemyselného a duševného vlastníctva.

III.2.2 Dôverný charakter

Komisia a príjemca sa zaväzujú aj po ukončení akcie zachovávať dôvernosť každého dokumentu, informácií alebo iného materiálu, ktoré priamo súvisia s predmetom akcie a ktoré sú náležite označené ako dôverné, ak by ich zverejnenie mohlo spôsobiť ujmu Komisii alebo príjemcom.

III.2.3 Informácie a zverejňovanie

1. Okrem prípadov, keď Komisia vyjadrí opačnú požiadavku, vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách príjemcu alebo príslušného členského štátu o akcii podľa článku 4 tohto rozhodnutia, vrátane vystúpení v rámci konferencií a seminárov, je povinné uviesť, že sa týkajú akcie, na ktorú bola poskytnutá finančná podpora EÚ.
2. Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách príjemcu alebo príslušného členského štátu definovaného v článku 4 tohto rozhodnutia v akejkoľvek forme a šírených prostredníctvom akéhokoľvek média sa musí uviesť, že zaväzujú iba svojho autora a že Komisia nie je zodpovedná za prípadné použitie informácií obsiahnutých v takomto oznámení alebo takejto publikácii, s výnimkou prípadov, ak Komisia vopred súhlasila s týmto oznámením alebo zverejnením.
3. Príjemca oprávňuje Komisiu, aby v akejkoľvek forme a prostredníctvom akéhokoľvek média vrátane internetu zverejnila tieto informácie:
 - meno a adresu príjemcu,
 - predmet a účel finančnej pomoci,
 - poskytnutú sumu a podiel celkových nákladov na akciu, ktorá sa financuje.
4. Na základe náležite odôvodnenej žiadosti príjemcu môže Komisia od takéhoto zverejnenia upustiť, ak by zverejnenie uvedených informácií mohlo ohroziť bezpečnosť príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

III.2.4 Hodnotenie

1. Komisia a príjemca môžu uskutočňovať hodnotenie spôsobov vykonávania akcií a vplyvu ich realizácie, aby posúdili, či sa dosiahli ciele vrátane cieľov ochrany životného prostredia. Ak príjemcom nie je členský štát, príjemca poskytuje pomoc

pri tomto hodnotení. V prípade, ak je príjemcom spoločný podnik alebo medzinárodná organizácia, takéto hodnotenie členským štátom sa neuplatňuje (pozri článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 680/2007).

2. Komisia môže požadovať, aby členský štát, ktorému sa udelila pomoc, predložil osobitné hodnotenie akcií financovaných podľa nariadenia (ES) č. 680/2007, alebo v prípade potreby poskytol informácie a potrebnú pomoc na uskutočnenie hodnotenia takýchto akcií (pozri článok 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007).
3. Príjemca sa zaväzuje sprístupniť Komisii a/alebo ňou povereným osobám všetky dokumenty alebo informácie, ktoré umožnia úspešné vykonanie hodnotenia, a udeliť im práva na prístup do svojich vonkajších a vnútorných priestorov, kde sa akcia realizuje, ako aj ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickej podobe.

III.2.5 Zadávanie zákaziek

1. V prípade, že príjemca musí na účely realizácie akcie zadať zákazky, a tieto zákazky predstavujú náklady na akciu v rámci položky priamych oprávnených nákladov odhadovaného rozpočtu, príjemca zadá zákazku tomu uchádzačovi, ktorý predloží ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, pričom dbá na to, aby nedošlo ku konfliktu záujmov.
2. Zadávanie zákaziek sa môže uskutočniť len v týchto prípadoch:
 - (a) zadanie zákazky musí byť odôvodnené so zreteľom na povahu akcie a potreby jej realizácie;
 - (b) príslušné úlohy a zodpovedajúce odhadované náklady musia byť podrobne uvedené v prílohách k rozhodnutiu o poskytnutí finančnej pomoci;
 - (c) príjemca sa zaväzuje prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa zmluvná(-é) strana(-y) vzdala(-i) všetkých práv vo vzťahu ku Komisii;
 - (d) príjemca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podmienky týkajúce sa konfliktu záujmov, vlastníctva/použitia výsledkov, dôvernosti, zverejnenia, hodnotenia, pozastavenia, postúpenia práv, kontrol a auditov, ktoré sa naňho vzťahujú, platili aj pre dodávateľa(-ov).
3. Príjemca dodržiava pravidlá verejného obstarávania obsiahnuté v príslušných právnych predpisoch EÚ o verejnom obstarávaní.

III.2.6 Konflikt záujmov

1. Príjemca sa zaväzuje prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby predišiel akémukoľvek riziku konfliktu záujmov, ktoré by mohlo ovplyvniť nestrannú a objektívnu realizáciu akcie. Príčinou konfliktu záujmov by mohli byť najmä ekonomické záujmy, politická alebo národná spriaznenosť, rodinné alebo citové dôvody alebo akékoľvek iné spoločné záujmy.
2. Každá situácia, ktorá je príčinou konfliktu záujmov alebo by mohla viesť ku konfliktu záujmov počas realizácie akcie, sa musí bezodkladne písomne oznámiť

Komisii. Prijemca sa zaväzuje bezodkladne prijať všetky opatrenia potrebné na nápravu takejto situácie.

3. Komisia si vyhradzuje právo overiť, či sú tieto opatrenia primerané, a v prípade potreby môže od prijemcu požadovať prijatie ďalších opatrení v lehote, ktorú na tento účel stanoví.

III.2.7 Úpravy

1. Úpravy orientačného rozpisu nákladov rozpočtu

Prijemca môže počas realizácie akcie pristúpiť k úprave nákladov na jednotlivé činnosti, ktoré sú opísané v rozpise rozpočtových položiek uvedenom v **článku II.3.3**, za predpokladu, že táto úprava je nevyhnutná na splnenie cieľov akcie a že presun medzi činnosťami neprekročí 20 % celkových oprávnených nákladov uvedených v **článku II.3.1**.

Súhlas Komisie je však potrebný vždy, keď úprava nákladov medzi činnosťami presiahne 20 % celkových oprávnených nákladov, dokonca aj keď je prah 20 % prekročený v dôsledku kumulatívneho účinku rôznych menších úprav.

To isté sa uplatňuje:

- v prípadoch viacerých prijemcov na presuny rozpočtov medzi prijemcami, t. j. ak presun medzi prijemcami presiahne 20 % celkových oprávnených nákladov na akciu uvedených v **článku II.3.1**,
- na presuny medzi priamymi a nepriamymi nákladmi, ak sa neuplatňuje paušálne financovanie nepriamych nákladov.

Komisia schváli alebo zamietne žiadosť alebo požiada o doplňujúce informácie do 60 kalendárnych dní odo dňa prijatia žiadosti. V prípade, že Komisia požiada o doplňujúce informácie, prijemca má 30 kalendárnych dní na to, aby ich poskytol. V prípade, ak Komisia do 60 kalendárnych dní neodpovie, žiadosť sa považuje za schválenú. Ak Komisia žiadosť schváli, nevyžaduje sa zmena a doplnenie rozhodnutia v súlade s odsekom 2.

Pokiaľ ide o zmeny rozpisu nákladov uvedeného v **článku II.3.3**, prijemca zašle takúto žiadosť Komisii najneskôr spolu so žiadosťou o vyplatenie zostatku.

2. Iné úpravy akcie

Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 podlieha akákoľvek úprava podmienok finančnej pomoci EÚ zmene a doplneniu rozhodnutia.

Prijemca predkladá Komisii každú žiadosť o zmenu a doplnenie tohto rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci EÚ v osobitnom liste, dokonca aj keď sa už zmienil o úpravách v správach uvedených v **článku I.3**. Ak prijemcom nie je členský štát, spoločný podnik alebo medzinárodná organizácia, takáto žiadosť o úpravu vyžaduje predchádzajúce schválenie príslušným členským štátom uvedeným v **článku 4** tohto rozhodnutia.

Účelom ani účinkom úprav nie je spochybnenie rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci EÚ, ani nemajú za následok nerovnaký prístup k žiadateľom.

V prípade, že príjemca žiada o úpravu, predloží takúto žiadosť Komisii v dostatočnom predstihu pred termínom nadobudnutia účinnosti a najneskôr jeden mesiac pred dátumom ukončenia akcie uvedeným v článku II.2.1, s výnimkou prípadov, ktoré príjemca riadne odôvodnil a ktoré Komisia schválila.

Článok III.3: Platby

III.3.1 Žiadosť o platby a bankový účet

1. Platby sa uskutočňujú v súlade s podmienkami stanovenými v článku 10 nariadenia (ES) č. 680/2007.
2. Bankový účet, na ktorý sa poukazuje finančná pomoc EÚ, je účet uvedený na finančnom identifikačnom doklade, ktorý sa predkladá spolu so žiadosťou.
3. Každý príjemca je zodpovedný za správnosť bankového účtu predloženého Komisii. Vždy, keď je potrebné zmeniť informácie uvedené na finančnom identifikačnom doklade, príjemca znovu vyplní formulár a zašle ho Komisii v doporučenom liste.

III.3.2 Predbežné financovanie

1. Cieľom predbežného financovania je poskytnúť príjemcovi hotovosť.
2. V prípade, že sa to vyžaduje v ustanoveniach článku I.2.1, príjemca predloží finančnú zábezpeku od banky alebo schválenej finančnej inštitúcie so sídlom v jednom z členských štátov Európskej únie.
3. Ručiteľ vystupuje ako ručiteľ prvého stupňa a nemôže žiadať, aby Komisia uplatnila svoje práva proti hlavnému dlžníkovi (príjemcovi).
4. Táto finančná zábezpeka platí až do dňa, keď konečné platby Komisie pokrývajú tú časť celkovej výšky finančnej pomoci, ktorá predstavuje predbežné financovanie. Komisia sa zaväzuje uvoľniť zábezpeku do 30 dní od uvedeného dňa.

III.3.3 Ďalšie platby predbežného financovania

1. Ak je predbežné financovanie rozdelené na niekoľko platieb, príjemca môže po vyčerpaní percentuálneho podielu predchádzajúcej platby stanoveného v ustanoveniach rozhodnutia o ďalších platbách predbežného financovania predložiť žiadosť o ďalšiu platbu predbežného financovania. K žiadosti pripojí tieto dokumenty:
 - podrobný výkaz skutočne vynaložených oprávnených nákladov,
 - finančnú zábezpeku, ak sa to vyžaduje v ustanoveniach rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci,

- akýkoľvek iný dokument na podporu jeho žiadosti, ktorý odôvodní žiadosť o ďalšiu platbu predbežného financovania.
2. Dokumenty pripojené k žiadosti o platbu musia byť vyhotovené v súlade s príslušnými ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci.

III.3.4 Priebežné platby

1. Priebežné platby sú určené na úhradu nákladov príjemcu na základe podrobného výkazu nákladov vynaložených po dosiahnutí určitého stupňa realizácie akcie. Môže úplne alebo čiastočne vyrovnať prípadné predbežné financovanie.
2. Príjemca predloží žiadosť o priebežnú platbu v príslušnej lehote stanovenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a pripojí k nej tieto dokumenty:
 - (e) priebežnú správu o technickej realizácii;
 - (f) priebežný finančný výkaz skutočne vynaložených oprávnených nákladov podľa štruktúry odhadovaného rozpočtu.
3. Dokumenty pripojené k žiadosti o platbu musia byť vyhotovené v súlade s **článkom I.3**. Príjemca potvrdí, že informácie uvedené v žiadosti o platbu sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Potvrdí najmä, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade s rozhodnutím o poskytnutí finančnej pomoci, že boli vykázané všetky príjmy a že žiadosť o platbu je podložená príslušnými dokumentmi, ktoré možno skontrolovať.
4. Po prijatí týchto dokumentov má Komisia k dispozícii lehotu uvedenú v **článku I.3.1**, aby:
 - (g) schválila priebežnú správu;
 - (h) požiadala príjemcu o predloženie sprievodných dokumentov alebo iných doplňujúcich informácií, ktoré pokladá za nevyhnutné na schválenie tejto správy;
 - (i) zamietla správu a požiadala o predloženie novej správy.
5. Ak sa Komisia písomne nevyjadrí v lehote na preskúmanie uvedenej v **článku I.3.1** ods. 3, správa sa považuje za schválenú. Schválenie správy pripojenej k žiadosti o platbu nie je uznaním regulárnosti, pravosti, úplnosti alebo správnosti vyhlásení a informácií, ktoré táto správa obsahuje.
6. V prípade žiadosti o doplňujúce informácie alebo novú správu sa lehota na preskúmanie predlžuje o obdobie potrebné na získanie týchto informácií. Príjemca je informovaný o tejto žiadosti a o predĺžení lehoty na preskúmanie prostredníctvom formálneho dokumentu. Príjemca predloží požadované informácie alebo nové dokumenty v lehote stanovenej v **článku I.3.1** ods. 3.
7. Predĺženie lehoty na schválenie správy môže mať za následok rovnako dlhé oneskorenie platby.

8. V prípade zamietnutia správy a žiadosti o novú správu sa uplatní uvedený schvaľovací postup.
9. V prípade opätovného zamietnutia si Komisia vyhradzuje právo ukončiť finančnú pomoc.

III.3.5 Vyplatenie zostatku

1. Vyplatenie zostatku, ktoré sa nesmie opakovať, sa realizuje po ukončení akcie na základe nákladov, ktoré príjemca skutočne vynaložil na realizáciu akcie. Môže mať formu príkazu na vrátenie v prípade, že je celková výška predchádzajúcich platieb predbežného financovania vyššia ako konečná výška finančnej pomoci stanovená v súlade s rozhodnutím o poskytnutí finančnej pomoci.
2. Príjemca predloží žiadosť o vyplatenie zostatku v lehote stanovenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a pripojí k nej tieto dokumenty:
 - (a) záverečnú správu o technickej realizácii akcie;
 - (b) záverečný finančný výkaz skutočne vynaložených oprávnených nákladov podľa štruktúry odhadovaného rozpočtu podložený podrobným prehľadom skutočných príjmov a konečných nákladov na realizáciu akcie.
3. Dokumenty pripojené k žiadosti o platbu musia byť vyhotovené v súlade s **článkom I.3.1**. Príjemca potvrdí, že informácie uvedené v žiadosti o platbu sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Potvrdí najmä, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade s rozhodnutím o poskytnutí finančnej pomoci, že boli vykázané všetky príjmy a že žiadosť o platbu je podložená príslušnými dokumentmi, ktoré možno skontrolovať.
4. Po prijatí týchto dokumentov má Komisia k dispozícii lehotu uvedenú v **článku I.3.1**, aby:
 - (a) schválila záverečnú správu o realizácii akcie;
 - (b) požiadala príjemcu o predloženie sprievodných dokumentov alebo iných doplňujúcich informácií, ktoré pokladá za nevyhnutné na schválenie tejto správy;
 - (c) zamietla správu a požiadala o predloženie novej správy.
5. Ak sa Komisia písomne nevyjadrí v lehote na preskúmanie uvedenej v **článku I.3.1** ods. 3, správa sa považuje za schválenú. Schválenie správy pripojenej k žiadosti o platbu nie je uznaním regulárnosti, pravosti, úplnosti alebo správnosti vyhlásení a informácií, ktoré táto správa obsahuje.
6. Žiadosti o doplňujúce informácie alebo novú správu sa príjemcovi oznámia písomne. Príjemca predloží požadované informácie alebo nové dokumenty v lehote stanovenej v **článku I.3.1** ods. 3.
7. V prípade žiadosti o doplňujúce informácie sa lehota na podrobné preskúmanie predlžuje o obdobie potrebné na získanie týchto informácií.

8. V prípade zamietnutia správy a žiadosti o novú správu sa uplatní uvedený schvaľovací postup.
9. V prípade opätovného zamietnutia si Komisia vyhradzuje právo ukončiť finančnú pomoc.

III.3.6 Všeobecné ustanovenia o platbách

1. Komisia uskutočňuje platby v eurách. Prípadný prepočet skutočne vynaložených nákladov na eurá sa uskutočňuje podľa denného kurzu uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie*, prípadne podľa mesačného účtovného kurzu stanoveného Komisiou a uverejneného na jej webovej stránke v deň, keď Komisia vydá platobný príkaz, ak sa v osobitných ustanoveniach rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci nestanovuje inak.
2. Platby Komisie sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu Komisie.
3. Komisia môže lehotu na vyplatenie stanovenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci kedykoľvek pozastaviť tým, že príjemcovi oznámi, že jeho žiadosti o platbu sa nemôže vyhovieť buď z dôvodu, že nie je v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, alebo z dôvodu, že neboli predložené príslušné dokumenty, alebo existuje podozrenie, že niektoré náklady uvedené vo finančnom výkaze nie sú oprávnené a prebiehajú dodatočné kontroly.
4. Komisia môže takisto kedykoľvek pozastaviť svoje platby v prípade preukázaného alebo predpokladaného porušenia ustanovení rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci zo strany príjemcu, najmä na základe výsledkov auditu alebo kontrol.
5. Komisia oznámi toto pozastavenie príjemcovi doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom.
6. Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia Komisiou. Zostávajúca lehota na vyplatenie začne znovu plynúť odo dňa zaevidovania riadne vyhotovenej žiadosti o platbu, doručenia požadovaných dokumentov alebo po tom, ako Komisia oznámi ukončenie obdobia pozastavenia.
7. Po uplynutí lehoty na vyplatenie stanovenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci má príjemca nárok na úroky z omeškania podľa sadzby, ktorú Európska centrálna banka používa na svoje hlavné refinančné operácie v eurách, zvýšenej o tri a pol bodu. Referenčná sadzba, na ktorú sa uplatňuje zvýšenie, je sadzba platná v prvý deň mesiaca konečného termínu platby uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*, séria C. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na príjemcov finančnej pomoci, ktorí sú verejnými orgánmi členských štátov Európskej únie.
8. Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dátumu a vrátane dňa splatenia stanoveného v odseku 2. Tieto úroky sa nepovažujú za príjem z akcie na účely stanovenia konečnej výšky finančnej pomoci. Pozastavenie platby zo strany Komisie sa nepovažuje za omeškanie platby.
9. Výnimočne, ak je úrok vypočítaný v súlade s ustanoveniami odsekov 7 a 8 nižší alebo sa rovná 200 EUR, príjemcovi sa vyplatí iba na základe žiadosti, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

10. Komisia odpočíta od sumy zostatku, ktorú má vyplatiť príjemcovi, úroky plynúce z predbežného financovania, ktoré prevyšujú sumu 50 000 EUR. Tieto úroky sa nepovažujú za príjmy z akcie v zmysle článku III.3.8.
11. Ak platby predbežného financovania prevyšujú na konci každého rozpočtového roka sumu 750 000 EUR v prípade každého rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, vyberajú sa úroky za každé vykazované obdobie. Vzhľadom na riziká spojené s riadením a povahou financovaných akcií môže Komisia aspoň raz za rok žiadať o vyplatenie úrokov plynúcich z predbežného financovania v hodnote nižšej ako 750 000 EUR.
12. V prípade, že získané úroky prevyšujú zostatok, ktorý sa má vyplatiť príjemcovi, ako sa uvádza v článku III.3.5, alebo plynú z predbežného financovania, ako sa uvádza v článku III.3.3, Komisia požiada v súlade s článkom III.3.9 o ich vyplatenie.
13. Úroky plynúce z predbežného financovania vyplateného členským štátom sa Komisii nevyplácajú.
14. Príjemca môže do dvoch mesiacov odo dňa, keď Komisia oznámi konečnú výšku finančnej pomoci, ktorá určuje výšku platby zostatku alebo príkazu na vrátenie prostriedkov, alebo prípadne odo dňa prijatia platby zostatku, písomne požiadať o informácie týkajúce sa stanovenia konečnej výšky finančnej pomoci, pričom odôvodní prípadné pripomienky. Po uplynutí tejto lehoty sa takéto žiadosti neberú do úvahy. Komisia sa zaväzuje písomne odpovedať a svoju odpoveď odôvodniť do dvoch mesiacov odo dňa prijatia žiadosti o poskytnutie informácií.
15. Tento postup sa nedotýka práva príjemcu odvolať sa proti rozhodnutiu Komisie. V súlade s právnymi predpismi EÚ v tejto veci sa odvolanie musí podať do dvoch mesiacov odo dňa oznámenia rozhodnutia navrhovateľovi, prípadne odo dňa, keď sa o rozhodnutí dozvedel.

III.3.7 Oprávnenosť nákladov

1. Za oprávnené náklady na akciu sa považujú náklady, ktoré spĺňajú tieto všeobecné kritériá:
 - (d) vznikajú v období trvania akcie, tak ako je stanovené v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci, s výnimkou nákladov súvisiacich so záverečnými správami a osvedčeniami o audite finančných výkazov a podkladových účtov;
 - (e) súvisia s predmetom akcie a sú uvedené v odhadovanom celkovom rozpočte na akciu;
 - (f) sú potrebné na realizáciu akcie, ktorá je predmetom finančnej pomoci;
 - (g) sú identifikovateľné a overiteľné, predovšetkým tak, že sú zaznamenané v účtovníctve príjemcu a stanovené v súlade s príslušnými účtovnými štandardmi krajiny, v ktorej má príjemca sídlo, a v súlade s bežnou účtovnou praxou príjemcu;
 - (h) spĺňajú požiadavky platných daňových predpisov a predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia;
 - (i) sú primerané, odôvodnené a spĺňajú požiadavky riadneho finančného hospodárenia, najmä pokiaľ ide o hospodárnosť a efektívnosť.
2. Účtovné postupy a postupy vnútorného auditu príjemcu musia umožňovať priame porovnanie nákladov a príjmov vykázaných v súvislosti s akciou s príslušnými účtovnými závierkami a dokumentmi.
3. Priame oprávnené náklady na akciu sú náklady, ktoré sa v súlade s podmienkami oprávnenosti stanovenými v odseku 1 môžu považovať za konkrétne náklady na akciu, ktoré sú priamo spojené s jej realizáciou a ktoré sa môžu na ňu účtovať priamo. Za oprávnené sa považujú najmä nasledujúce priame náklady za predpokladu, že spĺňajú kritériá uvedené v predchádzajúcom odseku:
 - (j) mzdové náklady súvisiace s akciou, ktoré zahŕňajú reálne mzdy, odvody príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatné zákonné náklady, ktoré sú súčasťou mzdy, ak neprekračujú priemerné sadzby zodpovedajúce bežnej mzdovej politike príjemcu;
 - (k) zodpovedajúce mzdové náklady na zamestnancov štátnej správy sú oprávnené len do tej miery, pokiaľ sa týkajú nákladov na činnosti, ktoré by príslušný verejný orgán neuskutočnil, ak by sa predmetná akcia nerealizovala;
 - (l) cestovné a pobytové náklady na zamestnancov, ktorí sa na akcii podieľajú, za predpokladu, že zodpovedajú bežným postupom príjemcu v oblasti cestovných nákladov alebo neprekračujú sadzby, ktoré každoročne schvaľuje Komisia;
 - (m) náklady na nákup zariadenia (nového alebo použitého) za predpokladu, že sú odpísané v súlade s daňovými a účtovnými predpismi, ktoré sa vzťahujú na

príjemcu a tovar rovnakého druhu; Komisia môže zohľadniť len tú časť odpisov zariadenia, ktorá zodpovedá trvaníu akcie a miere skutočného využitia zariadenia na účely realizácie akcie, s výnimkou prípadu, keď si druh a/alebo používanie zariadenia vyžaduje iný prístup zo strany Komisie;

- (n) náklady na spotrebné materiály a dodávky, ak sa dajú identifikovať a slúžia na účely akcie;
 - (o) náklady vyplývajúce z iných zákaziek zadaných príjemcom na účely realizácie akcie;
 - (p) náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek uložených v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci (šírenie informácií, osobitné hodnotenie akcie, audity, preklady, reprodukcia atď.) vrátane nákladov na finančné služby (najmä nákladov na finančné zábezpeky).
4. Nepriame oprávnené náklady na akciu sú náklady, ktoré sa v súlade s podmienkami oprávnenosti stanovenými v odseku 1 nemôžu považovať za osobitné náklady priamo spojené s realizáciou akcie, ktoré sa nemôžu účtovať priamo na túto akciu, ale boli vynaložené v spojení s priamymi oprávnenými nákladmi na akciu. Nesmú zahŕňať žiadne priame oprávnené náklady.
5. Nepriame náklady, ktoré boli vynaložené pri realizácii akcie, sa môžu považovať za oprávnené na paušálne financovanie stanovené na nie viac ako 7 % celkovej výšky priamych oprávnených nákladov. Ak je v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci uvedené ustanovenie o paušálnom financovaní nepriamych nákladov, tieto náklady nemusia byť podložené účtovnými dokladmi.
6. Tieto náklady sa nepovažujú za oprávnené:
- (a) kapitálové výnosy;
 - (b) dlhy a s nimi spojené náklady;
 - (c) rezervy na pokrytie strát alebo prípadných budúcich záväzkov;
 - (d) dlžné úroky;
 - (e) pochybné pohľadávky;
 - (f) devízové straty;
 - (g) DPH, s výnimkou prípadov, keď príjemca preukáže, že ju nemôže získať späť (článok 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007);
 - (h) náklady vykázané príjemcom, ktoré vynaložil v rámci inej akcie alebo pracovného programu, na ktoré bola poskytnutá finančná pomoc EÚ;
 - (i) neprimerane vysoké alebo neuvážené náklady.
7. Nepeňažné vklady sa nepovažujú za oprávnené náklady. Komisia však môže vo výnimočných, náležite odôvodnených prípadoch povoliť, aby spolufinancovanie

akcie čiastočne alebo úplne tvorili vecné vklady. V takomto prípade nesmie stanovená hodnota takýchto vkladov prekročiť:

- (a) skutočné náklady, ktoré sú náležite podložené účtovnými dokladmi tretích strán, ktoré tieto vklady poskytli príjemcovi bezplatne, ale znášajú zodpovedajúce náklady;
 - (b) náklady, ktoré sú na príslušnom trhu pre tento druh vkladov bežné v prípade, že nevznikli žiadne náklady.
8. Táto možnosť sa nevzťahuje na vklady vo forme nehnuteľného majetku.
 9. V prípade spolufinancovania formou vecných vkladov sa takto ocenené vklady zaevidujú v tej istej hodnote do nákladov na akciu ako neoprávnené náklady a do príjmov z akcie ako spolufinancovanie formou vecných vkladov.
 10. Nepriame náklady sa nepovažujú za oprávnené v prípade finančnej pomoci na akciu poskytnutej príjemcovi, ktorý už v príslušnom období dostal od Komisie grant na prevádzku.

III.3.8 Stanovenie konečnej výšky finančnej pomoci

1. Bez toho, aby boli dotknuté následne získané informácie podľa článku III.6, Komisia stanoví výšku záverečnej platby príjemcovi na základe dokumentov uvedených v článku III.3.5.
2. Celková suma, ktorú Komisia vyplatí príjemcovi, nesmie v žiadnom prípade prekročiť maximálnu výšku finančnej pomoci stanovenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci, a to ani v prípade, že celkové skutočne vynaložené oprávnené náklady prekračujú celkovú odhadovanú výšku oprávnených nákladov uvedenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci.
3. Ak sú celkové skutočne vynaložené oprávnené náklady po ukončení akcie nižšie ako celková odhadovaná výška oprávnených nákladov, príspevok Komisie sa obmedzí na sumu, ktorá je výsledkom uplatnenia percenta stanoveného v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci na skutočne vynaložené oprávnené náklady schválené Komisiou.
4. Prijemca súhlasí, že finančná pomoc sa obmedzí na sumu potrebnú na vyrovnanie príjmov a nákladov na akciu a že mu v žiadnom prípade neprinesie zisk.
5. Pod ziskom sa rozumie prípadný prebytok celkových skutočných príjmov z akcie v porovnaní s celkovými skutočne vynaloženými nákladmi na akciu. Za skutočné príjmy sa považujú príjmy, ktoré boli zistené, vytvorené alebo potvrdené v deň, keď príjemca podal žiadosť o vyplatenie zostatku v súvislosti s iným financovaním, akým je finančná pomoc EÚ, ku ktorým sa pripočíta výška finančnej pomoci stanovená po uplatnení zásad uvedených v druhom a treťom odseku. Zohľadňujú sa iba skutočne vynaložené náklady na akciu, ktoré patria do kategórií nákladov stanovených v odhadovanej výške. Neoprávnené náklady sa v žiadnom prípade nehradia zo zdrojov EÚ.
6. Každý takto zistený prebytok má za následok primerané zníženie výšky finančnej pomoci.

7. Bez toho, aby bolo dotknuté právo ukončiť finančnú pomoc a právo Komisie uplatniť sankcie, Komisia môže v prípade nerealizácie, nesprávnej realizácie, čiastočnej alebo omeškanej realizácie znížiť pôvodne stanovenú výšku finančnej pomoci v závislosti od skutočnej realizácie akcie podľa podmienok stanovených v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci.
8. Na základe takto stanovenej výšky záverečnej platby a kumulovanej výšky platieb, ktoré už boli vyplatené v zmysle rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, Komisia stanoví výšku zostatku rovnajúcu sa sume, ktorú ešte dlhuje príjemcovi. V prípade, že kumulovaná výška predtým uskutočnených platieb prevyšuje výšku záverečnej platby finančnej pomoci, Komisia vydá príkaz na vrátenie preplatku.

III.3.9 Vrátenie finančných prostriedkov

1. Ak boli príjemcovi neoprávnene vyplatené sumy alebo ak existujú dôvody na vrátenie finančných prostriedkov v zmysle podmienok rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, príjemca sa zaväzuje vrátiť predmetnú sumu Komisii za podmienok a v lehote, ktoré Komisia stanoví.
2. Ak príjemca neuhradí sumy v stanovenej lehote, Komisia zvýši výšku dlžnej sumy o úroky z omeškania podľa sadzby uvedenej v článku III.3.6. Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dátumu a vrátane dňa splatenia celej dlžnej sumy Komisii.
3. Každá čiastočná platba sa najskôr odpočíta z výdavkov a úrokov z omeškania a až potom z istiny.
4. Ak sumy neboli uhradené v stanovenej lehote, vrátenie súm dlžných Komisii sa môže uskutočniť tak, že sa vyrovnajú sumami, ktoré Komisia z akéhokoľvek dôvodu dlhuje príjemcovi, po tom, ako o tom príjemcu informuje doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom, alebo tak, že využije finančnú zábezpeku, ak je to stanovené v podmienkach. Vo výnimočných prípadoch odôvodnených potrebou chrániť finančné záujmy EÚ môže Komisia získať finančné prostriedky vyrovnaním ešte pred uplynutím lehoty stanovenej na uskutočnenie platby. Predchádzajúci súhlas príjemcu sa nevyžaduje.
5. Bankové poplatky, ktoré vznikli v súvislosti s vrátením súm dlžných Komisii, hradí výhradne príjemca.
6. Príjemca si je vedomý, že podľa článku 299 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Komisia prijať vykonateľné rozhodnutie, ktorým formálne stanoví nárok voči subjektom iným ako štáty. Proti takému rozhodnutiu sa možno odvolať na Všeobecnom súde.
7. Na úhradu súm, ktoré sa majú vrátiť Komisii, je stanovená lehota 45 kalendárnych dní. Ak je však príjemcom členský štát, táto lehota je stanovená na štyri mesiace. Lehota začne plynúť dňom doručenia listu, ktorým Komisia žiada vrátenie platieb (oznámenie o dlhu).

III.3.10 Finančné sankcie

1. Podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, je možné každému príjemcovi, ktorý vážnym spôsobom porušil svoje záväzky, uložiť finančné sankcie, a to vo výške 2 až 10 % hodnoty príslušnej finančnej pomoci, pričom sa prihliada na dodržiavanie zásady proporcionality.
2. Táto miera môže byť v prípade výskytu opakovaného porušenia počas piatich rokov nasledujúcich po zistení prvého porušenia zvýšená na 4 % až 20 %. Prípadné rozhodnutie Komisie o uplatnení finančných sankcií sa oznámi príjemcovi písomne.

Článok III.4: Pozastavenie, zníženie, zrušenie a vypovedanie finančnej pomoci EÚ

III.4.1 Pozastavenie

1. Príjemca môže pozastaviť realizáciu akcie v prípade, že výnimočné okolnosti, najmä vyššia moc¹¹, bránia realizácii akcie alebo ju robia neprímerane zložitou. Bezodkladne o tom informuje Komisiu, uvedie všetky nevyhnutné dôvody a podrobnosti a predpokladaný dátum obnovenia realizácie akcie.
2. V prípade, že Komisia neukončí finančnú pomoc podľa článku III.4.2.2, príjemca obnoví realizáciu akcie hneď, ako mu to umožnia okolnosti, a informuje o tom Komisiu. Trvanie akcie sa predĺži o obdobie jej pozastavenia.
3. Prijme sa pozmeňujúce a doplňujúce rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci s cieľom predĺžiť v prípade potreby trvanie akcie a vykonať všetky zmeny a doplnenia, ktoré by mohli byť potrebné na prispôbenie akcie novým podmienkam realizácie.
4. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení alebo znížení výšky finančnej pomoci v súlade s ustanoveniami článku 13 nariadenia (ES) č. 680/2007 (pozri článok III.4.2.2 ods. 2).

III.4.2 Ukončenie finančnej pomoci

III.4.2.1 Ukončenie príjemcom

1. V náležite odôvodnených prípadoch sa môže príjemca kedykoľvek vzdať finančnej pomoci alebo jej časti prostredníctvom písomného oznámenia Komisii s výpovednou lehotou 60 kalendárnych dní a uvedením dôvodov, prečo ďalej nie je možné

¹¹ Vyššou mocou sa rozumie každá nepredvídateľná a výnimočná situácia alebo udalosť, ktorú nemôžu Komisia a/alebo príjemca ovplyvniť a ktorá nie je zavinená chybou alebo nedbalosťou jednej z nich, ktorá bráni ktorejkoľvek zo zmluvných strán v plnení niektorého zo záväzkov vyplývajúcich z tohto rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci a ktorú nebolo možné i napriek vynaloženému úsiliu prekonať. Chyby na zariadení alebo materiáloch alebo ich neskoré dodanie (pokiaľ nie sú zapríčinené vyššou mocou), pracovné spory, štrajky alebo finančné ťažkosti nemôže strana, ktorá si nesplnila svoje záväzky, označiť za prípady vyššej moci.

pokračovať v akcii, na ktorú bola finančná pomoc poskytnutá, a bez toho, aby bol povinný zaplatiť odškodnenie.

2. Ak sa neuvedú žiadne dôvody, alebo Komisia dôvody zamietne, môže Komisia vyžadovať čiastočné alebo úplné vrátenie súm, ktoré už boli v zmysle rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci vyplatené na základe správ o technickej realizácii a finančných výkazov schválených Komisiou, úmerne k závažnosti predmetného porušenia zmluvy a potom, ako bolo príjemcovi umožnené predložiť pripomienky.

III.4.2.2 Ukončenie Komisiou

1. Podmienky, za ktorých môže Komisia zrušiť, ukončiť alebo vypovedať finančnú pomoc, sú stanovené v článku 13 nariadenia (ES) č. 680/2007.
2. V článku 13 nariadenia (ES) č. 680/2007 sa predovšetkým stanovuje, že Komisia po riadnom preskúmaní a oznámení príjemcom a príslušným členským štátom s cieľom umožniť im predložiť pripomienky v stanovenej lehote:
 - (a) s výnimkou riadne odôvodnených prípadov zruší finančnú pomoc poskytnutú na akcie, ktoré sa nezačali vykonávať do dvoch rokov od dátumu začatia akcie stanoveného v podmienkach poskytnutia finančnej pomoci;
 - (b) môže pozastaviť, znížiť alebo vypovedať finančnú pomoc:
 - i) v prípade nezrovnalostí pri realizácii akcie vzhľadom na ustanovenia práva EÚ a
 - ii) v prípade nesplnenia podmienok poskytnutia finančnej pomoci, najmä ak sa bez schválenia Komisie vykonala dôležitá zmena, ktorá má vplyv na povahu akcie alebo postupy jej vykonávania;
 - (c) môže so zreteľom na príslušné faktory požadovať vrátenie poskytnutej finančnej pomoci, ak sa do štyroch rokov po dátume ukončenia akcie stanovenom v podmienkach poskytnutia finančnej pomoci neukončila realizácia akcie, na ktorú bola poskytnutá finančná pomoc.
3. Komisia môže vymáhať celú už vyplatenú sumu alebo jej časť:
 - (a) ak je to nutné, najmä v prípade zrušenia, vypovedania alebo zníženia finančnej pomoci, alebo po zaslaní žiadosti o vrátenie finančnej pomoci, alebo
 - (b) v prípade, že došlo ku kumulácii pomoci EÚ na akciu.
4. Okrem uvedených dôvodov môže Komisia rozhodnúť o zrušení, vypovedaní alebo ukončení finančnej pomoci alebo jej časti bez toho, aby jej vznikla povinnosť vyplatiť z tohto dôvodu akékoľvek odškodné, aj v týchto prípadoch:
 - (a) tak by mohla právna, finančná, technická alebo organizačná zmena alebo zmena týkajúca sa kontroly na strane príjemcu podstatným spôsobom ovplyvniť rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci alebo spochybniť rozhodnutie udeliť finančnú pomoc;

- (b) ak si príjemca neplní niektorý zo svojich základných záväzkov, ktoré vyplývajú z ustanovení rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci vrátane jeho príloh;
- (c) ak je akcia pozastavená v dôsledku výnimočných okolností, najmä v prípade zásahu vyššej moci;
- (d) ak je príjemca v konkurznom konaní, likvidácii, jeho záležitosti sú spravované súdmi, uzavrel dohodu s veriteľmi, pozastavil svoju podnikateľskú činnosť, je voči nemu vedené iné podobné konanie v týchto veciach alebo sa nachádza podobnej situácii, ktorá vyplýva z podobného konania stanoveného vo vnútroštátnych právnych alebo iných predpisoch;
- (e) ak bol príjemca právoplatne odsúdený rozhodnutím za akékoľvek protiprávne konanie, ktoré spochybňuje jeho profesionálnu etiku;
- (f) ak sa príjemca previnil vážnou profesionálnou chybou, ktorá mu bola akýmkoľvek spôsobom dokázaná;
- (g) ak si príjemca neplnil povinnosti súvisiace s odvodmi sociálneho zabezpečenia alebo platením daní podľa príslušných právnych predpisov krajiny, v ktorej má sídlo;
- (h) ak bol príjemca právoplatne odsúdený za podvod, korupciu, účasť v zločineckej organizácii alebo akúkoľvek inú nezákonnú činnosť poškodzujúcu finančné záujmy EÚ;
- (i) ak príjemca s cieľom získať finančnú pomoc ustanovenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci uskutočnil nepravdivé vyhlásenia alebo predložil správy, ktoré nezodpovedajú skutočnosti.

III.4.2.3 Postup vypovedania dohody

1. Postup vypovedania sa začína doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom.
2. V prípadoch uvedených v odseku 2 písm. a), b) a c) a v odseku 4 písm. a), b) a d) má príjemca 30 kalendárnych dní na to, aby predložil pripomienky a prijal opatrenia potrebné na zabezpečenie plynulého plnenia svojich záväzkov podľa rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci. Ak Komisia nepotvrdí prijatie týchto pripomienok písomným súhlasom do 30 dní od ich doručenia, postup ukončenia pokračuje.
3. Ak bola stanovená výpovedná lehota, ukončenie nadobúda účinnosť po uplynutí tejto výpovednej lehoty, ktorá začínať plynúť odo dňa doručenia rozhodnutia Komisie o ukončení finančnej pomoci.
4. Ak nebola stanovená výpovedná lehota v prípadoch uvedených v písmenách c), e), f), g), h) a i), ukončenie finančnej pomoci nadobúda účinnosť odo dňa nasledujúceho po doručení rozhodnutia Komisie o ukončení finančnej pomoci.

III.4.2.4 Dôsledky vypovedania dohody

1. V prípade ukončenia sú platby Komisie obmedzené na oprávnené náklady, ktoré skutočne vznikli príjemcovi ku dňu nadobudnutia účinnosti ukončenia, v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci. Náklady spojené s existujúcimi záväzkami, ktoré sa majú vynaložiť až po vypovedaní dohody, sa neberú do úvahy.
2. Príjemca má 60 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti ukončenia, ktoré bolo oznámené Komisiou, na predloženie žiadosti o vyplatenie záverečnej platby v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci. Ak táto žiadosť o vyplatenie záverečnej platby nie je doručená v uvedenej lehote, Komisia neuhradí náklady, ktoré vznikli príjemcovi do dňa ukončenia, a bude žiadať vrátenie všetkých súm, ktorých použitie nie je podložené správami o technickej realizácii a finančnými výkazmi schválenými Komisiou.
3. Výnimočne, po uplynutí uvedenej výpovednej lehoty, ak Komisia ukončuje finančnú pomoc z dôvodu, že príjemca nepredložil záverečnú správu o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz v lehote uvedenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a túto povinnosť si nesplnil ani počas dvoch mesiacov (nasledujúcich po písomnej výzve zaslanej Komisiou doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom), Komisia neuhradí náklady, ktoré príjemcovi vznikli do dňa ukončenia akcie. Komisia bude žiadať aj vrátenie všetkých súm, ktorých použitie nie je podložené správami o technickej realizácii a finančnými výkazmi schválenými Komisiou.

III.4.3 Lehota pred zrušením

S výnimkou riadne odôvodnených prípadov, ktoré Komisia schválila, Komisia zruší finančnú pomoc EÚ poskytnutú na akciu, ktorá sa nezačala realizovať do dvoch rokov od dátumu začatia stanoveného v článku II.2.1 (článok 13 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 680/2007). Pomoc sa vráti Komisii v lehote uvedenej v článku III.3.9.

III.4.4 Vrátenie finančnej pomoci EÚ

Komisia môže so zreteľom na zásadu proporcionality a po zohľadnení všetkých dôležitých faktorov požadovať vrátenie vyplatenej finančnej pomoci EÚ, ak do štyroch rokov po dátume ukončenia akcie stanovenom v článku II.2.1 nebola príslušná akcia ukončená (článok 13 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 680/2007).

III.4.5 Právo na vypočutie

1. Pred pozastavením, znížením alebo zrušením rozhodnutia o pridelení finančnej pomoci EÚ, najmä v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 680/2007, požiada Komisia príjemcu o pripomienky.
2. Ak príjemcom nie je členský štát, spoločný podnik alebo medzinárodná organizácia, Komisia požiada o pripomienky aj príslušný členský štát uvedený v článku 4 tohto rozhodnutia.

Článok III.5: Postúpenie

1. Nároky voči Komisii sa nesmú postúpiť inému subjektu.
2. Vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch môže Komisia na základe odôvodnenej písomnej žiadosti príjemcu povoliť postúpenie zodpovednosti za vykonanie akcie a z toho vyplývajúcich priamych platieb tretej strane. Komisia musí pred tým, než dôjde k navrhovanému postúpeniu, udeliť svoj písomný súhlas. V prípade, že takýto súhlas nebol udelený, alebo v prípade nedodržania jeho podmienok, nie je toto postúpenie voči Komisii vynúiteľné a nemá vo vzťahu k nej žiadny účinok.
3. Takéto postúpenie nemôže v žiadnom prípade zbaviť príjemcu jeho záväzkov podľa podmienok tohto rozhodnutia.
4. Postúpenie je platné iba vtedy, ak tretia strana spĺňa kritéria oprávnenosti uplatniteľné v čase výberu akcie na poskytnutie finančnej pomoci.
5. Platby, ktoré neboli poukázané príjemcovi, ale priamo vykonávacím subjektom podľa finančného identifikačného dokladu, ktorý predložil príjemca, sa nepovažujú za postúpenie.
6. V prípade, že príjemcom je členský štát alebo medzinárodná organizácia a tento príjemca na vlastnú zodpovednosť ustanoví štátny alebo súkromný podnik, aby realizoval akciu, a v mene toho istého podniku alebo subjektu určí bankový účet na účely platieb finančnej pomoci EÚ, oprávnené náklady štátneho alebo súkromného podniku alebo subjektu realizujúceho akciu sa považujú za oprávnené náklady príjemcu uvedené v článku III.3.7.

Článok III.6: Kontroly a audity

III.6.1 Prístup do priestorov

1. Príjemca umožní pracovníkom Komisie alebo akémukoľvek inému externému subjektu splnomocnenému konať v jej mene neobmedzený prístup na miesto realizácie akcie pri dodržaní platných bezpečnostných predpisov a predpisov pre mimoriadne udalosti.
2. Príjemca ponúkne aj spoluprácu v plnom rozsahu s cieľom uľahčiť pracovníkom Komisie výkon dohľadu a vynaloží všetko primerané úsilie na splnenie požiadaviek, pokiaľ ide o prístup k dokumentom, informáciám, prácam a podobne.

III.6.2 Povinnosti príjemcu

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007 členské štáty v úzkej spolupráci s Komisiou vykonávajú technické monitorovanie a finančnú kontrolu akcií a vydajú osvedčenie o skutočnej výške a oprávnenosti výdavkov, ktoré boli vynaložené na akcie. Členské štáty môžu požadovať účasť Komisie na kontrolách na mieste.

2. Prijemca sa zaväzuje, že poskytne všetky podrobné informácie vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou, aby overili, či sa akcia realizuje náležitým spôsobom.
3. Prijemca uchováva pre potreby Komisie všetky originály dokumentov, najmä účtovných a daňových, alebo vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch overené kópie originálov dokladov, ktoré sa týkajú akcie, na ktorú bola poskytnutá finančná pomoc, a to počas obdobia piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku.
4. Prijemca súhlasí, že Komisia môže priamo prostredníctvom svojich pracovníkov alebo prostredníctvom iného externého subjektu, ktorý na tento účel poverila, vykonať audit použitia finančnej pomoci. Tieto audity sa môžu vykonávať počas celého obdobia realizácie akcie až do vyplatenia zostatku a počas obdobia piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku. Výsledky týchto auditov môžu v prípade potreby viesť k rozhodnutiu Komisie o vrátení finančných prostriedkov.
5. Prijemca sa zaväzuje, že na účely riadneho vykonania auditov umožní pracovníkom Komisie a externým pracovníkom povereným Komisiou primeraný prístup do svojich vonkajších a vnútorných priestorov, v ktorých sa akcia realizuje, ako aj ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickej podobe.

III.6.3 OLAF

V súlade s nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 680/2007 môže Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) takisto vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste v súlade s postupmi stanovenými právnymi predpismi EÚ na ochranu finančných záujmov Európskej únie pred podvodmi a inými nezrovnalosťami. Výsledky týchto kontrol môžu v prípade potreby viesť k rozhodnutiu Komisie o vrátení finančných prostriedkov.

III.6.4 Dvor audítorov

Podmienky, ktorými sa riadi poskytovanie finančnej pomoci EÚ, môžu ustanovovať najmä monitorovanie a finančné kontroly, ktoré vykonáva Komisia alebo akýkoľvek ňou poverený zástupca, a vykonávanie auditov Dvorom audítorov, ktorý na účely vykonania kontrol a auditov má rovnaké práva ako Komisia, najmä právo na prístup.

III.6.5 Výmena informácií

Príslušný členský štát a Komisia si bezodkladne vymieňajú všetky príslušné informácie, ktoré sa týkajú výsledkov uskutočnených kontrol.

Článok III.7: Ochrana údajov

1. Všetky osobné údaje uvedené v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a jeho prílohách sa musia spracovávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje sa spracúvajú výhradne v rámci plnenia a monitorovania plnenia

rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci Generálnym riaditeľstvom Európskej komisie pre energetiku a dopravu bez toho, aby bolo dotknuté prípadné sprostredkovanie týchto informácií útvarom pre vnútorný audit, Európskemu dvoru audítorov, komisii pre finančné nezrovnalosti a/alebo Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) na účely ochrany finančných záujmov EÚ.

2. Prijemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť všetky chybné alebo neúplné údaje. Prijemcovia by mali každú žiadosť týkajúcu sa spracovania osobných údajov adresovať Generálnemu riaditeľstvu Európskej komisie pre energetiku. Prijemca môže v súvislosti so spracovaním svojich osobných údajov kedykoľvek podať sťažnosť Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

Článok III.8: Riešenie sporov – príslušný súd

1. Podľa článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa toto rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci riadi právom EÚ.
2. V prípade právnych konaní vo veci rozhodnutí prijatých Komisiou, ktoré sa týkajú uplatňovania rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, je príslušným súdom Všeobecný súd Európskej únie a v prípade odvolania Súdny dvor Európskej únie.

